

METADATA

General:

Author ID: 1325_9000678

Test language: Italian

CEFR level of test: B2

Task : complaining against a hotel - ID: 1325_030300-2

Mother tongue: Polish

Age: 37

Gender: female

Rating:

Overall CEFR rating: B1

Grammatical accuracy: B2

Orthography: C1

Vocabulary range: B2

Vocabulary control: B2

Coherence/Cohesion: B2

Sociolinguistic appropriateness: B2

Learner text:

Maria Rossi

Città X, 15. maggio 2011

Strada Maggiore 1/89

12345 Città X

Canton Ticino

"Residence del Lago"

Cari Signori

Mi sono permesso di scrivere questa lettera perché ho prenotato una vacanza in un residence ben situato e molto funzionante e invece in realtà non è così.

Io ho pagato (non poco) per poter stare e godermi un soggiorno in un residence nuovo. Invece mi sono trovata ad riposarmi in un edificio vecchio, senza aria condizionata e altre scomodità. Insomma tutto diverso di quello che c'era scritto sull'annuncio.

Mi piace nuotare, mettermi in acqua e anche giocare. Speravo che avrò questa possibilità di usare la vostra piscina o di andare al lago. E anche di questo non sono soddisfatta, quindi non si può usarla con pace e silenzio.

Il lago è lontano dal posto dove mi trovo adesso ("Residence del Lago"), e poi ci sono pochi collegamenti, con i quali si potrebbe andarci.

Scritto tutto questo mi sono permessa di chiedervi un rimborso, almeno parziale per farmi dimenticare tutte le scomodità.

Aspetto con impazienza la vostra decisione, e mi auguro che sia positiva per me.

Con cordiali saluti

Maria Rossi

Target hypothesis 1:

Maria Rossi Città X , 15 . maggio 2011 Strada Maggiore 1 / 89 12345 Città X Canton Ticino " Residence del Lago " Cari Signori , mi sono permesso di scrivere questa lettera perché ho prenotato una vacanza in un residence ben situato e molto funzionante e invece in realtà non è così . Io ho pagato (non poco) per poter stare e godermi un soggiorno in un residence nuovo . Invece mi sono trovata a riposarmi in un edificio vecchio , senza aria condizionata e altre scomodità . Insomma tutto diverso da quello che c' era scritto sull' annuncio . Mi piace nuotare , mettermi in acqua e anche giocare . Speravo di avere questa possibilità di usare la vostra piscina o di andare al lago . E anche di questo non sono soddisfatta , quindi non si può usarla con pace e silenzio . Il lago è lontano dal posto dove mi trovo adesso (" Residence del Lago ") e poi ci sono pochi collegamenti con i quali ci si potrebbe andare . Scritto tutto questo mi sono permessa di chiedervi un rimborso almeno parziale per farmi dimenticare tutte le scomodità . Aspetto con impazienza la vostra decisione e mi auguro che sia positiva per me . Con cordiali saluti Maria Rossi

Target hypothesis 2:

Maria Rossi Città X , 15 . maggio 2011 Strada Maggiore 1 / 89 12345 Città X Canton Ticino " Residence del Lago " Cari Signori , mi sono permessa di scrivere questa lettera perché ho prenotato una vacanza in un residence ben situato e molto funzionante e invece in realtà non è così . Io ho pagato (non poco) per poter stare e godermi un soggiorno in un residence nuovo . Invece mi sono trovata a riposarmi in un edificio vecchio , senza aria condizionata e altre scomodità . Insomma tutto diverso da quello che c' era scritto sull' annuncio . Mi piace nuotare , mettermi in acqua e anche giocare . Speravo di avere questa possibilità di usare la vostra piscina o di andare al lago . E anche di questo non sono soddisfatta , perché non si può usarla in pace e in silenzio . Il lago è lontano dal posto dove mi trovo adesso (" Residence del Lago ") e poi ci sono pochi collegamenti con i quali ci si potrebbe andare . Scritto tutto questo mi sono permessa di chiedervi un rimborso almeno parziale per farmi dimenticare tutte le scomodità . Aspetto con impazienza la vostra decisione e mi auguro che sia positiva per me . Con cordiali saluti Maria Rossi